

EIROPAS PARLAMENTS

2004



2009

Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komiteja

PAGaidu
2005/0157(COD)

15.12.2005

*****I**

ZIŅOJUMA PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumam par Eiropas standartizācijas finansējumu
(KOM(2005)0377 – C6-0252/2005 – 2005/0157(COD))

Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komiteja

Referente: *Zita Pleštinská*

Zmantoto apzīmējumu skaidrojums

- * Apspriežu procedūra
nodoto balsu vairākums
- **I Sadarbības procedūra (pirmais lasījums)
nodoto balsu vairākums
- **II Sadarbības procedūra (otrais lasījums)
*nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju
Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo
nostāju*
- *** Piekrišanas procedūra
*Parlamenta deputātu vairākums, izņemot gadījumus, kas minēti
EK līguma 105., 107., 161. un 300. pantā un ES līguma 7. pantā*
- ***I Koplēmuma procedūra (pirmais lasījums)
nodoto balsu vairākums
- ***II Koplēmuma procedūra (otrais lasījums)
*nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju
Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo
nostāju*
- ***III Koplēmuma procedūra (trešais lasījums)
nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopīgo projektu

(Norādīto procedūru izvēlas atkarībā no Komisijas ierosinātā juridiskā pamata)

Grozījumi normatīvā tekstā

Parlamenta grozījumos izmaiņas ir **treknā slīprakstā**. Teksts *parastā slīprakstā* tehniskajiem dienestiem norāda tās normatīvā teksta daļas, kurās ir ierosināti labojumi galīgajam teksta variantam (piemēram, nepārprotami kļūdainas teksta daļas vai to izlaidumi kādā no valodām). Šie labojumu ierosinājumi jāapstiprina attiecīgajiem tehniskajiem dienestiem.

SATURS

	Lpp.
EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS	5
PASKAIDROJUMS	13

EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumam par Eiropas standartizācijas finansējumu

(KOM(2005)0377 – C6-0252/2005 – 2005/0157(COD))

(Koplēmuma procedūra, pirmais lasījums)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (KOM(2005)0377)¹,
 - ņemot vērā EK līguma 251. panta 2. punktu, 95. pantu un 157. panta 3. punktu, saskaņā ar kuriem Komisija tam iesniedz priekšlikumu (C6-0252/2005),
 - ņemot vērā Reglamenta 51. pantu,
 - ņemot vērā Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komitejas ziņojumu (A6-0000/2005),
1. apstiprina grozīto Komisijas priekšlikumu;
 2. prasa Komisijai vēlreiz ar to apsprieties, ja tā ir paredzējusi būtiski grozīt šo priekšlikumu vai to aizstāt ar citu tekstu;
 3. uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai.

Komisijas ierosinātais teksts

Parlamenta izdarītie grozījumi

Grozījums Nr. 1 1. apsvērums

Eiropas standartizācija ir brīvprātīga darbība, kuras īstenošanā ieinteresētās personas vēlas ieviest standartus vai cita veida standartizācijas produktus atbilstoši savām vajadzībām. Minētos standartizācijas produktus nosaka Eiropas Standartizācijas komiteja (*CEN*), Eiropas Elektrotehnikas standartizācijas komiteja (*CENELEC*) un Eiropas Telekomunikāciju standartu institūts (*ETSI*), - organizācijas, kas minētas I pielikumā Eiropas Parlamenta un Padomes 1998. gada 22. jūnija Direktīvai 98/34/EK, ar ko nosaka

(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)

¹ OV vēl nav publicēts.

informācijas sniegšanas kārtību tehnisko standartu un noteikumu jomā¹³, un turpmāk tekstā sauktas par „Eiropas standartizācijas organizācijām”.

Pamatojums

(Does not affect English version.)

Grozījums Nr. 2
3. apsvēruma

Kopienai jāpiedalās Eiropas standartizācijas finansējumā, ņemot vērā tās ievērojamo lomu likumdošanas un politiku īstenošanas jomā. No vienas puses, Eiropas standartizācija sekmē iekšējā tirgus funkcionēšanu un saliedētību, it īpaši pateicoties tā sauktajām „jaunās pieejas” direktīvām veselības, drošības, vides un patērētāju aizsardzības nozarēs, vai, lai nodrošinātu savietojamību tādās jomās kā transports. No otras puses, Eiropas standartizācija sekmē uzņēmumu konkurētspējas uzlabošanu, veicinot produktu un pakalpojumu brīvu kustību, tīklu savietojamību, komunikācijas līdzekļus, tehnoloģiju attīstību un inovācijas tādās jomās kā informācijas tehnoloģijas. Tādēļ šajā lēmumā ir jāiekļauj Eiropas standartizācijas darbību finansējums informācijas tehnoloģiju un telekomunikāciju jomās, ko jo īpaši regulē ar Padomes 1986. gada 22. decembra Lēmumu 87/95/EEK par standartizāciju informācijas tehnoloģiju un telekomunikāciju jomā¹⁵.

(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)

Pamatojums

(Does not affect English version.)

Grozījums Nr. 3
5. apsvēruma

Kopienas atbalsta mērķis ir izstrādāt standartus vai cita veida standartizācijas produktus, *kas sekmētu* to pielietošanu uzņēmumos, *jo īpaši tulkojot tos* dažādās Kopienas valodās, *kā arī nostiprināt Eiropas standartizācijas sistēmas kohēziju un nodrošināt visas sistēmas veicināšanu.*

Kopienas atbalsta mērķis ir izstrādāt standartus vai cita veida standartizācijas produktus *un sekmēt* to pielietošanu *ES* uzņēmumos, *īpaši MVU, veicinot to tulkošanu* dažādās Kopienas valodās.

Grozījums Nr. 4 9. apsvēruma

Atbalstam Eiropas standartizācijas darbībām ir arī jāsedz Eiropas standartu vai citu standartizācijas procedūru izstrādei nepieciešamie sagatavošanas darbi. Tas galvenokārt attiecas uz pētniecības darbiem, likumdošanas sagatavošanas dokumentu izstrādi, starplaboratoriju testiem un standartu validāciju vai novērtēšanu. Turklāt standartizācijas veicināšana Eiropas un starptautiskajā līmenī iekļauj arī sadarbības un tehniskā atbalsta programmas trešajām valstīm. Lai nodrošinātu pieeju tirgum, kā arī uzņēmumu konkurētspēju, ir jāparedz iespēja sniegt dotācijas arī citām organizācijām, izmantojot uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus vai, vajadzības gadījumā, piešķirot līgumus.

Atbalstam Eiropas standartizācijas darbībām ir arī jāsedz Eiropas standartu vai citu standartizācijas procedūru izstrādei nepieciešamie sagatavošanas darbi. Tas galvenokārt attiecas uz pētniecības darbiem, likumdošanas sagatavošanas dokumentu izstrādi, starplaboratoriju testiem un standartu validāciju vai novērtēšanu. Turklāt standartizācijas veicināšana Eiropas un starptautiskajā līmenī iekļauj arī sadarbības un tehniskā atbalsta programmas trešajām valstīm. Lai nodrošinātu pieeju tirgum, kā arī *ES* uzņēmumu konkurētspēju, ir jāparedz iespēja sniegt dotācijas arī citām organizācijām, izmantojot uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus vai, vajadzības gadījumā, piešķirot līgumus.

Grozījums Nr. 5 11. apsvēruma

Ievērojot standartizācijas darbu specifiku un jo īpaši ieinteresēto pušu *nozīmīgo dalību, it īpaši no uzņēmumu puses, kas standartizācijas procesa laikā piedāvā ekspertu padomus,* jāatzīst, ka līdzfinansējumu Eiropas standartu un citu standartizācijas produktu izstrādei no Kopienas dotācijām var sniegt *vairāk vai mazāk sistemātiski,* izmantojot ieguldījumu natūrā.

Ievērojot standartizācijas darbu specifiku un jo īpaši ieinteresēto pušu *iesaistīšanu* standartizācijas procesā, jāatzīst, ka līdzfinansējumu Eiropas standartu un citu standartizācijas produktu izstrādei no Kopienas dotācijām var sniegt, izmantojot ieguldījumu natūrā.

Pamatojums

(In addition to the highlighted changes, this amendment includes other changes that do not affect the English version.)

Grozījums Nr. 6 11. apsvēruma

Ievērojot standartizācijas darbu specifiku un jo īpaši ieinteresēto pušu *nozīmīgo dalību, it īpaši no uzņēmumu puses, kas standartizācijas procesa laikā piedāvā ekspertu padomus*, jāatzīst, ka līdzfinansējumu Eiropas standartu un citu standartizācijas produktu izstrādei no Kopienas dotācijām var sniegt *vairāk vai mazāk sistemātiski*, izmantojot ieguldījumu natūrā.

Ievērojot standartizācijas darbu specifiku un jo īpaši *dažādu* ieinteresēto pušu *iesaistīšanu* standartizācijas procesā, jāatzīst, ka līdzfinansējumu Eiropas standartu un citu standartizācijas produktu izstrādei no Kopienas dotācijām var sniegt, izmantojot ieguldījumu natūrā, *piemēram, nodrošinot ekspertu palīdzību*.

Grozījums Nr. 7 13. apsvēruma

Turklāt jāveic atbilstoši *un nepieciešami* aizsardzības pasākumi, lai novērstu krāpšanu un nelikumības un atgūtu *zaudētos*, kļūdaini izmaksātos *vai nepareizi izlietotus* līdzekļus, ievērojot 1995. gada 18. decembra Padomes Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2988/95 par Eiropas Kopienas finanšu interešu aizsardzību¹⁸, 1996. gada 11. novembra Regulu (*Euratom*, EK) Nr. 2185/96 par pārbaudēm un apskatēm uz vietas, ko Komisija veic, lai aizsargātu Eiropas Kopienas finanšu intereses pret krāpšanu un citām nelikumībām¹⁹ un Eiropas Parlamenta un Padomes 1999. gada 25. maija Regulu (EK) Nr. 1073/1999 par izmeklēšanu, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (*OLAF*)²⁰,

Turklāt jāveic atbilstoši aizsardzības pasākumi, lai novērstu krāpšanu un nelikumības un atgūtu kļūdaini izmaksātos līdzekļus, ievērojot 1995. gada 18. decembra Padomes Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2988/95 par Eiropas Kopienas finanšu interešu aizsardzību¹⁸, 1996. gada 11. novembra Regulu (*Euratom*, EK) Nr. 2185/96 par pārbaudēm un apskatēm uz vietas, ko Komisija veic, lai aizsargātu Eiropas Kopienas finanšu intereses pret krāpšanu un citām nelikumībām¹⁹, un Eiropas Parlamenta un Padomes 1999. gada 25. maija Regulu (EK) Nr. 1073/1999 par izmeklēšanu, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (*OLAF*)²⁰,

Grozījums Nr. 8

3. panta 1. punkta d) apakšpunkts

d) Eiropas standartu vai jebkura cita standartizācijas produkta atbilstības un kvalitātes pārbaudi;

d) Eiropas standartu vai jebkura cita standartizācijas produkta atbilstības **attiecīgajiem Kopienas tiesību aktiem** un kvalitātes pārbaudi;

Grozījums Nr. 9

3. panta 1.punkta e) apakšpunkts

e) vajadzības gadījumā, Eiropas standartu vai jebkura cita standartizācijas produkta, **ko izmanto Kopienas politiku un likumdošanas atbalstam**, tulkojumu citās Kopienas valodās, izņemot Eiropas standartizācijas organizāciju darba valodās;

e) vajadzības gadījumā, Eiropas standartu vai jebkura cita **Eiropas** standartizācijas produkta tulkojumu citās Kopienas valodās, izņemot Eiropas standartizācijas organizāciju darba valodās;

Grozījums Nr. 10

3. panta 1. punkta fa) apakšpunkts (jauns)

fa) administratīvie izdevumi, kas saistīti ar uzraudzības, kontroles, revīzijas un izvērtēšanas pasākumiem.

Pamatojums

Grozījums Nr. 11

3. panta 3. punkts

Šā panta 1. punkta a) apakšpunktā noteiktās darbības ir atbilstīgas tikai tad, ja par pieprasījumiem, kas ir nosūtāmi Eiropas standartizācijas organizācijām, ir notikusi apspriešanās ar komiteju, kas izveidota ar Direktīvas 98/34/EK 5. pantu.

(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)

Pamatojums

(Does not affect English version.)

Grozījums Nr. 12
3. panta 3. punkts

Šā panta 1. punkta a) apakšpunktā noteiktās darbības ir atbilstīgas tikai tad, ja par pieprasījumiem, kas ir nosūtāmi Eiropas standartizācijas organizācijām, ir notikusi apspriešanās ar komiteju, kas izveidota ar Direktīvas 98/34/EK 5. pantu.

Šā panta 1. punkta a) apakšpunktā noteiktās darbības ir atbilstīgas **Kopienas finansējuma saņemšanai** tikai tad, ja par pieprasījumiem, kas ir nosūtāmi Eiropas standartizācijas organizācijām, ir notikusi apspriešanās ar komiteju, kas izveidota ar Direktīvas 98/34/EK 5. pantu.

Grozījums Nr. 13
5. panta 1. punkts

Kopienas finansējumu *veic, piešķirot dotācijas, nepublicējot uzaicinājumu uz konkursu, šādām organizācijām un iestādēm:*

a) Eiropas standartizācijas organizācijām 3. pantā minēto darbību veikšanai;

b) iestādēm, *kas minētas pamata aktā Finanšu regulas 49. panta nozīmē*, lai sadarbībā ar Eiropas standartizācijas organizācijām īstenotu *šī lēmums 3. panta 1. punkta b) apakšpunktā* minētās darbības,

Finansējumu, dotāciju veidā, pēc uzaicinājuma uz konkursu vai publisko iepirkumu procedūrām, piešķir 3. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētajiem darbiem, kas saistīti ar standartizāciju, vai 3. panta 2. punktā minētajām programmām.

Kopienas finansējumu *nodrošina:*

a) *dotāciju veidā, nepublicējot uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus*, Eiropas standartizācijas organizācijām 3. pantā minēto darbību veikšanai;

b) *dotāciju veidā pēc uzaicinājuma iesniegt priekšlikumus vai valsts iepirkuma procedūrā citām* iestādēm, lai sadarbībā ar Eiropas standartizācijas organizācijām īstenotu 3. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētās *standartizācijas darbības vai 3. panta 2. punktā minētās programmas.*

Grozījums Nr. 14
5. panta 2. punkts

Lēmuma 3. panta 1. punkta c) apakšpunktā minēto Eiropas standartizācijas organizāciju centrālo sekretariātu darbību finansējumus var veikt ar dotācijām konkrētai darbībai vai ekspluatācijas izdevumiem. Dotācijas ekspluatācijas izdevumiem atjaunošanas gadījumā **nesamazina**.

Lēmuma 3. panta 1. punkta c) apakšpunktā minēto Eiropas standartizācijas organizāciju centrālo sekretariātu darbību finansējumus var veikt ar dotācijām konkrētai darbībai vai ekspluatācijas izdevumiem. Dotācijas ekspluatācijas izdevumiem atjaunošanas gadījumā **var samazināt, taču tas nav obligāti**.

Grozījums Nr. 15
5. panta 4. punkts

Līdzfinansējums natūrā ir atļauts. Ieguldījumus natūrā izvērtē saskaņā ar nosacījumiem, ko paredz ar Regulu (EK, Euratom) Nr. 2342/2002.

(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)

Pamatojums

(In addition to the highlighted change, this amendment contains other changes that do not affect the English version.)

Grozījums Nr. 16
6. panta virsraksts

Pārvalde, īstenošana un pārraudzība

Pārraudzība

Grozījums Nr. 17
6. panta 1. punkts

Apropriācijas, ko budžeta lēmēj institūcija piešķir standartizācijas darbību finansējumam, var segt atbilstošus administratīvos sagatavošanas darbus, uzraudzības, kontroles, audita un izvērtēšanas izdevumus, kas tieši nepieciešami šī lēmuma mērķu īstenošanai, un proti, pētījumi, sanāksmes, informēšanas pasākumi, izdevumi, kas saistīti ar informātikas tīkliem informācijas apmaiņas nolūkā, kā arī jebkuri citi administratīva vai tehniska rakstura izdevumi, kas var būt

svītrots

nepieciešami Komisijai standartizācijas darbībām.

Grozījums Nr. 18
6. panta 2. punkts

Komisija ***regulāri izvērtē*** to standartizācijas darbību atbilstību Kopienas politiku un likumdošanas vajadzībām, uz kurām attiecas Kopienas finansējums.

Komisija ***uzrauga*** to standartizācijas darbību atbilstību Kopienas politiku un likumdošanas vajadzībām, uz kurām attiecas Kopienas finansējums, ***kā arī vismaz reizi piecos gados informē Parlamentu un Padomi par šo darbību rezultātiem.***

PASKAIDROJUMS

This aim of this decision is to establish the legal framework for the financing of European standardisation. The rapporteur emphasises the importance of European standardisation in strengthening the internal market, particularly by removing technical barriers.

A key point of the proposal submitted is the clear distinction drawn between bodies that may receive Community funding in the form of grants without calls for proposals and bodies financed in the form of grants after a call for proposals or by public procurement procedures. While all bodies are entitled to grants, after a call for proposals, for preliminary or ancillary work, the rapporteur proposes that only European standardisation organisations, listed in Annex I to Directive 98/34/EC of the European Parliament and of the Council (i.e. CEN, Cenelec and ETSI), be eligible for grants without a call for proposals, on account of the special position of those organisations in the European standardisation system. Although, in the recitals, the original Commission text clearly specifies the position and the tasks of the bodies qualifying for Community financing, the text of the decision itself, in Article 5, allows for the possibility of financing for other bodies through grants without a call for proposals. The justification given by the Commission for this provision is the existence of the European Organisation for Civil Aviation Equipment (Eurocae). This organisation is referred to in Regulation (EC) No 552/2004 of the European Parliament and of the Council on the Interoperability of the European Air Traffic Management Network as a body that cooperates with European standardisation organisations. Eurocae is the only body that the Commission proposes financing through grants without a call for proposals. This would complicate the whole financing process and give Eurocae a privileged position in relation to other organisations participating in the standardisation process. The rapporteur considers it undesirable that one organisation covering one sector should be given such preferential treatment and calls for transparency of financing to be upheld.

Under the Commission proposal, operating grants financing the activities of the central secretariats of the European standards organisations will not be reduced annually in the event of renewal. This provision is a reaction to the general Financial Regulation, which stipulates that when grants are renewed, they shall be gradually decreased. This provision would make it impossible for the Commission to reduce grants in exceptional cases. The rapporteur therefore amends this provision to read as follows: 'In the event of renewal, the operating grants may be reduced but will not necessarily be so.'

Another key point is Article 6, on the management, implementation and monitoring of financing. The rapporteur considers it useful to move the part relating to administrative expenses to Article 3, which lists all activities that the Community can finance. The reason for this is an attempt to bring together all financing activities into one place, thereby rationalising the way in which the decision is arranged. As regards monitoring itself, the Commission should monitor the effectiveness of the standardisation activities financed by the Community and inform the European Parliament and the Council of its findings at least every five years, which would ensure effective application of the decision.